

Práce v diplomatických službách

Tereza Tesařová

Rozhodla jsem se udělat rozhovor s Karolínou Škrabálkovou, absolventkou Translatologického centra, která již několik let pracuje na Velvyslanectví České republiky ve Vídni. Zajímalo mě, v čem její práce na velvyslanectví konkrétně spočívá a také jsem se chtěla dozvědět něco bližšího o nabízené stáži na této instituci.

Karolína Škrabálková absolvovala bakalářské studium Transkulturní komunikace na Vídeňské univerzitě s jazykovou kombinací čeština, němčina a angličtina. V současné době studuje dálkově magisterský obor Mezinárodní vztahy a evropská studia na Metropolitní univerzitě v Praze.

Jak jste se dostala k práci na velvyslanectví?

V roce 2017 jsem byla na stáži v CzechTrade ve Vídni. Po jejím ukončení jsem nadále pomáhala s organizováním větších akcí, které jsem měla už rozpracované. Jelikož mě práce bavila, spolupracovala jsem z vlastní iniciativy s CzechTradem ve svém volném čase. Poté jsem našla na webových stránkách velvyslanectví inzerát, že hledají administrativního pracovníka na politické oddělení. Zkusila jsem se přihlásit s tím, že jsem už měla možnost spolupracovat s paní Tauberovou, vedoucí obchodně-ekonomického úseku na velvyslanectví a s jejím týmem během stáže v CzechTrade. Napsala jsem a poslala motivační dopis, ve kterém jsem zdůraznila, proč se na tuto pozici hodím. Zde mi hodně pomohlo moje studium, neboť jsem se naučila, jak psát různé druhy textů a přemýšlet nad tím, kdo je naše cílová skupina. Podle mě je opravdu důležité si uvědomit při psaní motivačního dopisu, komu je text určen a co v něm musím zdůraznit.

Jakými dovednostmi Vás studium transkulturní komunikace vybavilo pro Vaši práci?

Rozhodně jazykovými kompetencemi, které jsem měla už před tím, ale každopádně během studia jsem si je prohloubila. Učili jsme se psát různé druhy textů a uvědomovat si rozdíly mezi jednotlivými styly. V diplomacii se neustále pracuje s texty. Neustále zpracováváte příchozí informace, zprávy nebo vytváříte příspěvky na web, píšete dopisy a podobně. Nejvíce oceňuji, že jsem se naučila opravdu číst s porozuměním.

V čem konkrétně spočívá Vaše práce na velvyslanectví?

Primárně mám na starosti event management. To znamená organizování různých akcí tady na velvyslanectví. Často pořádáme setkání krajanských spolků nebo prezentujeme Českou republiku v Rakousku. Dále mám na starost organizaci, pozvánkový management, zprostředkování dané akce a potom závěrečný feedback. To znamená psaní zpráv, zvěřejňování na facebooku, překlady zpráv. Dalším velkým úkolem jsou protokolární návštěvy, na kterých se také podílím. Když přijedou vysoce postavení čeští političtí představitelé do Rakouska na návštěvu, tak jsem také přítomna. Příkladem uvedu návštěvu pana Štěcha nebo pana Vondráčka. Mým úkolem byla komunikace s médii, konkrétně s Českou televizí a Českým rozhlasem. Podílela jsem se na bezproblémovém průběhu návštěvy. Další část mé agendy jsou sociální sítě a správa webu, což se na první pohled může zdát jako jednoduchá a zábavná práce, ale zdaleka není. Zabývám se také správou adresáře nejen paní velvyslankyně, ale i jejího zástupce.

Mají studenti transkulturní komunikace šanci získat stáž na velvyslanectví ?

Určitě. Pokud má zájemce o stáž přehled o české a rakouské politice, o mezinárodních vztazích, tak má velkou šanci toto místo získat. Tito lidé jsou pro nás velmi důležití i díky svojí jazykové vybavenosti. Například studenti, kteří studují mezinárodní vztahy nebo zahraniční ekonomii v České republice nemají jazykové znalosti na tak vysoké úrovni jako studenti Translatologického centra.

Jaké jsou předpoklady pro potenciální stážisty?

Stáž je vypsaná neustále a uzpůsobuje se volným kapacitám. My bereme stážisty na konzulární oddělení, na obchodně-ekonomický úsek a na politické oddělení. Někdy mohou být dva stážisté současně na jednom oddělení. Záleží také na časových možnostech studenta. Doporučuje se ale minimálně dva měsíce až maximálně půl roku. Samozřejmě se upřednostňují ti, kteří jsou ochotní zůstat déle. Nicméně každý, kdo by měl zájem o stáž, se může přihlásit v podstatě kdykoliv. Všechny informace jsou na webu velvyslanectví ČR ve Vídni.

(https://www.mzv.cz/vienna/cz/o_velvyslanectvi/staze/index.html)

Uchazeč musí být starší 18 let a musí být občanem České republiky. Předpokládá se výborná znalost češtiny a němčiny na takové úrovni, aby mohl psát texty v daném jazyku. Angličtina je nutná, neboť stážisté například na politickém oddělení někdy doprovází naši kolegyni z kontaktní ambasády NATO na různá jednání, briefingy a podobně, kde se používá výhradně angličtina. Nezbytná je na konzulárním i na politickém oddělení.

Karolína Škrabálková žije v Rakousku již 6 let a za tu dobu si vybudovala silný vztah k této zemi. Díky ní jsem se mohla alespoň okrajově seznámit s tím, co práce v diplomacii obnáší. Také jsem nahlédla do mnoha reprezentačních sálů budovy Českého velvyslanectví. Studentům transkulturní komunikace mohu jenom doporučit, aby se o stáž na velvyslanectví zajímali.

Text vznikl v kurzu *Textkompetenz: schriftlich* v lednu 2019.